

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30064012									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installationen sollten nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.	Installations should only be carried out by qualified specialists.	Les installations doivent être effectuées uniquement par des spécialistes qualifiés.	Le installazioni devono essere eseguite solo da specialisti qualificati.	Installaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten.	Las instalaciones sólo deben ser realizadas por especialistas cualificados.	Instalaci by měli provádět pouze kvalifikovaní odborníci.	Montažu trebaju izvoditi samo kvalificirani stručnjaci.	Namestitev naj izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki.	A telepítést csak képzett szakemberek végezhetik.
Lassen Sie die Installation und Wartung der Photovoltaikanlage von einem qualifizierten Fachmann durchführen, der über das erforderliche Wissen und die Erfahrung verfügt, um eine sichere und ordnungsgemäße Installation zu gewährleisten.	Have the installation and maintenance of the photovoltaic system carried out by a qualified professional who has the necessary knowledge and experience to ensure safe and proper installation.	Faites effectuer l'installation et l'entretien du système photovoltaïque par un professionnel qualifié possédant les connaissances et l'expérience nécessaires pour assurer une installation sûre et appropriée.	Far eseguire l'installazione e la manutenzione dell'impianto fotovoltaico da un professionista qualificato che abbia le conoscenze e l'esperienza necessarie per garantire un'installazione sicura e corretta.	Laat de installatie en het onderhoud van het fotovoltatische systeem uitvoeren door een gekwalificeerde vakman die over de nodige kennis en ervaring beschikt om een veilige en correcte installatie te garanderen.	Hacer que la instalación y mantenimiento del sistema fotovoltaico sea realizado por un profesional cualificado que tenga los conocimientos y experiencia necesarios para garantizar una instalación segura y adecuada.	Instalaci a údržbu fotovoltického systému svěťte kvalifikovanému odborníkovi, který má potřebné znalosti a zkušenosti k zajištění bezpečné a správné instalace.	Neka instalaciju i održavanje fotonaponskog sustava izvrši kvalificirani stručnjak koji ima potrebno znanje i iskustvo kako bi osigurao sigurnu i pravilnu instalaciju.	Neka instalaciju i održavanje fotonaponskog sustava izvrši kvalificirani stručnjak koji ima potrebno znanje i iskustvo kako bi osigurao sigurnu i pravilnu instalaciju.	A fotovoltaikus rendszer telepítését és karbantartását szakképzett szakemberrel végeztesse el, aki rendelkezik a szükséges ismeretekkel és tapasztalattal a biztonságos és megfelelő telepítés biztosításához.
Tragen Sie geeignete Schutzkleidung, insbesondere bei Arbeiten in der Nähe von elektrischen Komponenten der Photovoltaikanlage, um sich vor möglichen Gefahren zu schützen.	Wear suitable protective clothing, especially when working near electrical components of the photovoltaic system, to protect yourself from potential hazards.	Portez des vêtements de protection appropriés, notamment lorsque vous travaillez à proximité de composants électriques de l'installation photovoltaïque, pour vous protéger des dangers possibles.	Indossare indumenti protettivi idonei, soprattutto quando si lavora in prossimità di componenti elettrici dell'impianto fotovoltaico, per proteggersi da possibili pericoli.	Draag geschikte beschermende kleding, vooral wanneer u in de buurt van elektrische componenten van het fotovoltatische systeem werkt, om uzelf tegen mogelijke gevaren te beschermen.	Utilice ropa protectora adecuada, especialmente cuando trabaje cerca de componentes eléctricos del sistema fotovoltaico, para protegerse de posibles peligros.	Používejte vhodný ochranný oděv, zejména při práci v blízkosti elektrických součástí fotovoltického systému, abyste se chránili před možným nebezpečím.	Nosite prikladnu zaštitnu odjeću, posebno kada radite u blizini električnih komponenti fotonaponskog sustava, kako biste se zaštitili od mogućih opasnosti.	Nosite prikladnu zaštitnu odjeću, posebno kada radite u blizini električnih komponenti fotonaponskog sustava, kako biste se zaštitili od mogućih opasnosti.	Viseljen megfelelő védőruházatot, különösen, ha a fotovoltaikus rendszer elektromos alkatrészei közelében dolgozik, hogy megvédje magát a lehetséges veszélyektől.
Informieren Sie Benutzer über das Vorgehen im Falle eines Notfalls, wie z. B. bei einem Stromausfall oder einem Unfall mit der Anlage.	Inform users what to do in the event of an emergency, such as a power failure or an accident involving the equipment.	Informer les utilisateurs sur les mesures à prendre en cas d'urgence, par exemple : B. en cas de panne de courant ou d'accident avec le système.	Informare gli utenti su cosa fare in caso di emergenza, ad esempio: B. in caso di interruzione di corrente o di incidente con il sistema.	Informeer gebruikers over wat ze moeten doen in geval van een noodsituatie, zoals: B. bij een stroomstoring of een ongeval met het systeem.	Informar a los usuarios sobre qué hacer en caso de una emergencia, como por ejemplo: B. en caso de un corte de energía o un accidente con el sistema.	Informujte uživatele o tom, co dělat v případě nouze, například: B. v případě výpadku proudu nebo nehody se systémem.	Obavijestite korisnike o tome što učiniti u hitnim slučajevima, kao što su: B. u slučaju nestanka struje ili nezgode sa sustavom.	Obavijestite korisnike o tome što učiniti u hitnim slučajevima, kao što su: B. u slučaju nestanka struje ili nezgode sa sustavom.	Tájékoztassa a felhasználókat arról, hogy mit kell tenni vészhelyzet esetén, például: B. áramszünet vagy a rendszer balesete esetén.
Berühren Sie keine freiliegenden Kabel oder Anschlüsse der Solarzellen, insbesondere wenn sie unter Spannung stehen, um Stromschläge zu vermeiden.	To avoid electric shock, do not touch exposed cables or connectors of the solar cells, especially when they are live.	Pour éviter les chocs électriques, ne touchez pas les fils ou connecteurs exposés sur les panneaux solaires, surtout lorsqu'ils sont sous tension.	Per evitare scosse elettriche, non toccare i fili o i connettori esposti sui pannelli solari, soprattutto quando sono sotto tensione.	Om elektrische schokken te voorkomen, mag u blootliggende draden of connectoren op de zonnepanelen niet aanraken, vooral niet als deze onder spanning staan.	Para evitar descargas eléctricas, no toque los cables o conectores expuestos de los paneles solares, especialmente cuando estén bajo tensión.	Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, nedotýkejte se nechráněných vodičů nebo konektorů na solárních panelech, zvláště když jsou pod napětím.	Kako biste izbjegli strujni udar, ne dirajte izložene žice ili konektore na solarnim pločama, osobito ako su pod naponom.	Da bi se izognili električnom udaru, se ne dotikajte izpostavljenih žic ali konektorjev na sončnih kolektorjih, še posebej, če so pod napetostjo.	Az áramütés elkerülése érdekében ne érintse meg a napelemek szabadon lévő vezetőkeit vagy csatlakozóit, különösen, ha azok feszültség alatt vannak.
Vermeiden Sie das Abdecken der Solarzellen mit brennbaren Materialien oder das Blockieren der Belüftungsschlitze, um Überhitzung und Brandgefahren zu minimieren.	To minimize overheating and fire hazards, avoid covering the solar panels with flammable materials or blocking the ventilation slots.	Pour minimiser les risques de surchauffe et d'incendie, évitez de recouvrir les panneaux solaires de matériaux inflammables ou de bloquer les événements.	Per ridurre al minimo il surriscaldamento e i rischi di incendio, evitare di coprire i pannelli solari con materiali infiammabili o di bloccare le prese d'aria.	Om oververhitting en brandgevaar te minimaliseren, vermijd het bedekken van zonnepanelen met brandbare materialen of het blokkeren van ventilatieopeningen.	Para minimizar el sobrecalentamiento y los riesgos de incendio, evite cubrir los paneles solares con materiales inflamables o bloquear las rejillas de ventilación.	Abyste minimalizovali nebezpečí přehřátí a požáru, nezakrývejte solární panely hořlavými materiály nebo neblokujte ventilační otvory.	Kako biste smanjili opasnost od pregrijavanja i požara, izbjegavajte pokrivanje solarnih panela zapaljivim materijalima ili blokiranje ventilacijskih otvora.	Da zmanjšate nevarnost pregrevanja in požara, se izogibajte pokrivanju sončnih kolektorjev z vnetljivimi materiali ali blokiranje zračnikov.	A túlmelegedés és a tűzveszély minimalizálása érdekében ne takarja el a napelemeket gyúlékony anyagokkal vagy zárja el a szellőzőnyílásokat.
Stellen Sie sicher, dass die Solarzellen in einem gut belüfteten Bereich installiert sind und nicht überhitzt werden können.	Make sure the solar panels are installed in a well-ventilated area and cannot overheat.	Assurez-vous que les panneaux solaires sont installés dans un endroit bien ventilé et ne peuvent pas être surchauffés.	Assicurarsi che i pannelli solari siano installati in un'area ben ventilata e non possano surriscaldarsi.	Zorg ervoor dat de zonnepanelen in een goed geventileerde ruimte worden geïnstalleerd en niet oververhit kunnen raken.	Asegúrese de que los paneles solares estén instalados en un área bien ventilada y no puedan sobrecalentarse.	Ujistěte se, že solární panely jsou instalovány v dobře větraném prostoru a nemohou se přehřát.	Provjerite jesu li solarni paneli postavljeni u dobro prozračenom prostoru i ne smiju se pregrijati.	Prepričajte se, da so sončne celice nameščene v dobro prezračenem prostoru in da se ne morejo pregreti.	Ügyeljen arra, hogy a napelemek jól szellőző helyen legyenek felszerelve, és ne melegedjenek túl.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

BAHAG AG
Gutenbergstrasse 21, 68167 Mannheim
service@bauhaus.info

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30064012									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Überprüfen Sie die Verbindungen und Kabel der Solarzellen auf Beschädigungen und ersetzen Sie beschädigte Teile rechtzeitig.	Check the solar cell connections and cables for damage and replace damaged parts in a timely manner.	Vérifiez les connexions et les câbles des cellules solaires pour déceler tout dommage et remplacez les pièces endommagées à temps.	Controllare i collegamenti e i cavi delle celle solari per eventuali danni e sostituire tempestivamente le parti danneggiate.	Controleer de aansluitingen en kabels van de zonnecellen op beschadigingen en vervang beschadigde onderdelen tijdig.	Verifique las conexiones y los cables de las células solares en busca de daños y reemplace las piezas dañadas de manera oportuna.	Zkontrolujte spoje a kabely solárních článků, zda nejsou poškozené a poškozené díly včas vyměňte.	Provjerite ima li oštećenja na priključcima i kabelima solarnih ćelija i na vrijeme zamijenite oštećene dijelove.	Preverite morebitne poškodbe priključkov in kablov sončnih celic ter pravočasno zamenjajte poškodovane dele.	Ellenőrizze a napelemek csatlakozásait és kábeleit, hogy nem sérültek-e, és a sérült alkatrészeket időben cserélje ki.
Halten Sie sich von den Solarzellen fern, während sie in Betrieb sind, und stellen Sie sicher, dass keine Hindernisse den Lichteinfall blockieren.	Stay away from the solar panels while they are in use and make sure there are no obstacles blocking the light.	Éloignez-vous des panneaux solaires pendant leur utilisation et assurez-vous qu'aucun obstacle ne bloque la lumière.	Stare lontano dai pannelli solari mentre sono in uso e assicurarsi che non ci siano ostacoli che bloccano la luce.	Blijf uit de buurt van de zonnepanelen terwijl deze in gebruik zijn en zorg ervoor dat er geen obstakels zijn die het licht blokkeren.	Manténgase alejado de los paneles solares mientras estén en uso y asegúrese de que no haya obstáculos que bloqueen la luz.	Při používání se držte dál od solárních panelů a zajistěte, aby světlo neblokovalo žádné překážky.	Držite se podalje od solarnih ploča dok su u upotrebi i pobrinite se da nema prepreka koje blokiraju svjetlost.	Izogibajte se sončnim kolektorjem, medtem ko so v uporabi, in poskrbite, da nobena ovira ne ovira svetlobe.	Használat közben tartózkodjon távol a napelemektől, és ügyeljen arra, hogy ne akadályozza a fényt.
Achten Sie darauf, dass sich keine Objekte in der Nähe der Solarzellen befinden, die Schatten werfen und die Leistung beeinträchtigen könnten.	Make sure there are no objects near the solar cells that could cast shadows and affect performance.	Assurez-vous qu'il n'y a aucun objet à proximité des cellules solaires qui pourrait projeter des ombres et affecter les performances.	Assicurarsi che non vi siano oggetti vicino alle celle solari che potrebbero proiettare ombre e influire sulle prestazioni.	Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de buurt van de zonnecellen zijn die schaduw kunnen werpen en de prestaties kunnen beïnvloeden.	Asegúrese de que no haya objetos cerca de las células solares que puedan proyectar sombras y afectar el rendimiento.	Ujistěte se, že v blízkosti solárních článků nejsou žádné předměty, které by mohly vrhat stíny a ovlivnit výkon.	Uvjerite se da u blizini solarnih ćelija nema predmeta koji bi mogli baciti sjene i utjecati na rad.	Prepričajte se, da v bližini sončnih celic ni predmetov, ki bi lahko metali sence in vplivali na delovanje.	Győződjön meg arról, hogy a napelemek közelében nincsenek olyan tárgyak, amelyek árnyékot vethetnek és befolyásolhatják a teljesítményt.
Erklären Sie Kindern die Gefahren von Solarzellen und solarbetriebenen Systemen und halten Sie sie davon fern, um Unfälle zu vermeiden.	Explain the dangers of solar cells and solar-powered systems to children and keep them away from them to avoid accidents.	Expliquez aux enfants les dangers des panneaux solaires et des systèmes alimentés à l'énergie solaire et éloignez-les d'eux pour éviter les accidents.	Spiegare ai bambini i pericoli dei pannelli solari e dei sistemi ad energia solare e tenerli lontani da essi per evitare incidenti.	Leg kinderen de gevaren van zonnepanelen en systemen op zonne-energie uit en houd ze uit de buurt om ongelukken te voorkomen.	Explique a los niños los peligros de los paneles solares y los sistemas que funcionan con energía solar y manténgalos alejados de ellos para evitar accidentes.	Vysvětlíte dětem nebezpečí solárních panelů a solárních systémů a držte je dál od nich, abyste předešli nehodám.	Objasnite djeci opasnosti solarnih panela i solarnih sustava i držite ih podalje od njih kako biste izbjegli nezgode.	Otrokom razložite nevarnosti sončnih kolektorjev in sistemov na sončno energijo ter jih držite stran od njih, da preprečite nesreče.	Magyarazza el a gyerekeknek a napelemek és napelemes rendszerek veszélyeit, és tartsa távol őket tőlük a balesetek elkerülése érdekében.
Tragen Sie bei Arbeiten in der Nähe der Solarzellen eine geeignete Schutzbrille, um Blendungen durch reflektiertes Sonnenlicht zu vermeiden.	When working near solar cells, wear suitable protective goggles to avoid glare from reflected sunlight.	Lorsque vous travaillez à proximité des panneaux solaires, portez des lunettes de sécurité appropriées pour éviter l'éblouissement dû à la lumière du soleil réfléchie.	Quando si lavora vicino ai pannelli solari, indossare occhiali di sicurezza adeguati per evitare l'abbagliamento dovuto alla luce solare riflessa.	Draag bij werkzaamheden in de buurt van de zonnepanelen een geschikte veiligheidsbril om verblinding door gereflecteerd zonlicht te voorkomen.	Cuando trabaje cerca de los paneles solares, use gafas de seguridad adecuadas para evitar el reflejo de la luz solar reflejada.	Při práci v blízkosti solárních panelů používejte vhodné ochranné brýle, abyste zabránili oslnění odraženým slunečním zářením.	Kada radite u blizini solarnih panela, nosite odgovarajuće zaštitne naočale kako biste izbjegli odsjaj reflektirane sunčeve svjetlosti.	Ko delate v bližini sončnih kolektorjev, nosite ustrezna zaščitna očala, da se izognete bleščanju odbite sončne svetlobe.	Amikor a napelemek közelében dolgozik, viseljen megfelelő védőszemüveget, hogy elkerülje a visszavert napfény tükröződését.
Achten Sie darauf, dass die Solarzellen so installiert sind, dass sie keine Blendgefahr für Verkehrsteilnehmer oder Nachbarn darstellen.	Make sure that the solar cells are installed in such a way that they do not pose a risk of blinding road users or neighbors.	Assurez-vous que les cellules solaires sont installées de manière à ne pas présenter de risque d'éblouissement des usagers de la route ou des voisins.	Assicurarsi che le celle solari siano installate in modo tale da non comportare il rischio di accecare gli utenti della strada o i vicini.	Zorg ervoor dat de zonnecellen zo worden geïnstalleerd dat ze geen risico vormen voor verblinding van weggebruikers of omwonenden.	Asegúrese de que las células solares estén instaladas de tal manera que no representen un riesgo de deslumbrar a los usuarios de la vía o a los vecinos.	Ujistěte se, že solární články jsou instalovány tak, aby nepředstavovaly riziko oslnění účastníků silničního provozu nebo sousedů.	Provjerite jesu li solarne ćelije postavljene tako da ne predstavljaju opasnost od zaslijepljivanja sudionika u prometu ili susjeda.	Prepričajte se, da so sončne celice nameščene tako, da ne predstavljajo nevarnosti zaslepitve udeležencev v prometu ali sosedov.	Ügyeljen arra, hogy a napelemek úgy legyenek felszerelve, hogy ne jelentsenek a közlekedők vagy a szomszédok elvakításának veszélyét.
Wartung und Reparatur nur durch autorisierte Fachkräfte durchführen lassen.	Maintenance and repairs may only be carried out by authorized specialists.	Faites effectuer l'entretien et les réparations uniquement par des spécialistes agréés.	Fare eseguire la manutenzione e le riparazioni solo da specialisti autorizzati.	Laat onderhoud en reparaties alleen uitvoeren door geautoriseerde specialisten.	Haga que el mantenimiento y las reparaciones sean realizados únicamente por especialistas autorizados.	Údržbu a opravy nechte provádět pouze autorizovanými odborníky.	Održavanje i popravke neka obavljaju samo ovlaštene osobe.	Vzdrževanje in popravila naj izvajajo samo pooblaščeni strokovnjaki.	A karbantartást és a javítást csak felhatalmazott szakemberrel végeztesse el.
Setzen Sie das Solarpanel nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus, um Überhitzung und potenzielle Brandgefahr zu vermeiden.	Do not expose the solar panel to direct sunlight or high temperatures to avoid overheating and potential fire hazard.	N'exposez pas le panneau solaire à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées pour éviter une surchauffe et un risque d'incendie potentiel.	Non esporre il pannello solare alla luce solare diretta o alle alte temperature per evitare il surriscaldamento e il potenziale rischio di incendio.	Stel het zonnepaneel niet bloot aan direct zonlicht of hoge temperaturen om oververhitting en mogelijk brandgevaar te voorkomen.	No exponga el panel solar a la luz solar directa ni a altas temperaturas para evitar el sobrecalentamiento y un posible riesgo de incendio.	Nevystavujte solární panel přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám, aby nedošlo k přehřátí a potenciálnímu nebezpečí požáru.	Ne izlažite solarnu ploču izravnoj sunčevoj svjetlosti ili visokim temperaturama kako biste izbjegli pregrijavanje i potencijalnu opasnost od požara.	Ne izlažite solarnu ploču izravnoj sunčevoj svjetlosti ili visokim temperaturama kako biste izbjegli pregrijavanje i potencijalnu opasnost od požara.	A túlmelegedés és az esetleges tűzveszély elkerülése érdekében ne tegye ki a napelem panelt közvetlen napfénynek vagy magas hőmérsékletnek.

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30064012									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Setzen Sie das Solarpanel keinen starken Regenfällen oder Feuchtigkeitseinwirkungen aus, um Beschädigungen durch Wasser zu vermeiden.	To avoid water damage, do not expose the solar panel to heavy rain or moisture.	Pour éviter les dégâts des eaux, n'exposez pas le panneau solaire à de fortes pluies ou à l'humidité.	Per evitare danni causati dall'acqua, non esporre il pannello solare a forti piogge o umidità.	Om waterschade te voorkomen, mag u het zonnepaneel niet blootstellen aan hevige regen of vocht.	Para evitar daños por agua, no exponga el panel solar a lluvias intensas o humedad.	Abyste předešli poškození vodou, nevystavujte solární panel silnému dešti nebo vlhkosti.	Kako biste izbjegli oštećenje vodom, ne izlažite solarnu ploču jakoj kiši ili vlazi.	Kako biste izbjegli oštećenje vodom, ne izlažite solarnu ploču jakoj kiši ili vlazi.	A vízkárok elkerülése érdekében ne tegye ki a napelemet erős esőnek vagy nedvességnek.
Es sollte darauf hingewiesen werden, dass unsachgemäße Installation oder Betrieb von Stromerzeugungsanlagen zu Bränden führen kann.	It should be noted that improper installation or operation of power generation equipment can result in fires.	Il convient de noter qu'une mauvaise installation ou un mauvais fonctionnement des équipements de production d'électricité peut provoquer des incendies.	È opportuno tenere presente che l'installazione o il funzionamento impropri delle apparecchiature per la produzione di energia possono provocare incendi.	Opgemerkt moet worden dat onjuiste installatie of bediening van apparatuur voor energieopwekking brand kan veroorzaken.	Cabe señalar que la instalación u operación inadecuada de equipos de generación de energía puede provocar incendios.	Je třeba poznamenat, že nesprávná instalace nebo provoz zařízení na výrobu energie může způsobit požár.	Treba imati na umu da nepravilna instalacija ili rad opreme za proizvodnju električne energije može dovesti do požara.	Treba imati na umu da nepravilna instalacija ili rad opreme za proizvodnju električne energije može dovesti do požara.	Meg kell jegyezni, hogy az energiatermelő berendezések nem megfelelő telepítése vagy üzemeltetése tüzet okozhat.
Warnungen sollten gegeben werden, um Überlastung der Stromerzeugungsanlage zu vermeiden, da dies zu Schäden führen kann.	Warnings should be given to avoid overloading the power generation plant as this may cause damage.	Des avertissements doivent être donnés pour éviter de surcharger le système de production d'électricité, car cela pourrait causer des dommages.	Dovrebbero essere fornite avvertenze per evitare di sovraccaricare il sistema di generazione di energia poiché ciò potrebbe causare danni.	Er moeten waarschuwingen worden gegeven om overbelasting van het energieopwekkingsysteem te voorkomen, aangezien dit schade kan veroorzaken.	Se deben dar advertencias para evitar sobrecargar el sistema de generación de energía, ya que esto puede causar daños.	Měla by být uvedena varování, aby nedošlo k přetížení systému výroby energie, protože to může způsobit poškození.	Treba dati upozorenja kako bi se izbjeglo preopterećenje sustava za proizvodnju električne energije jer to može uzrokovati štetu.	Treba dati upozorenja kako bi se izbjeglo preopterećenje sustava za proizvodnju električne energije jer to može uzrokovati štetu.	Figyelmeztetéseket kell adni az áramtermelő rendszer túlterhelésének elkerülésére, mivel ez károsodást okozhat.